



**Ambasciata d'Italia
Guatemala**

TRADUZIONE

ATTO DI COTTIMO FIDUCIARIO TRA L'AMBASCIATA D'ITALIA IN GUATEMALA, E LA DITTA GRUPO COMUDISA RAPPRESENTATA DAL SIG. LUIS MAURICIO FIGUEROA

Questa Ambasciata, accetta il preventivo in data 17 settembre 2013, che forma parte integrante del presente atto, presentato dalla ditta "GRUPO COMUDISA", per i seguenti servizi:

- Affitto dello spazio per la stazione ripetitrice sulla cima di Monte Bello, con contenitore, torre e corrente elettrica;
- Manutenzione preventiva mensile della stazione ripetitrice (pulizia e manutenzione);
- Riparazione delle attrezzature in caso di malfunzionamenti (saranno riscossi in caso di danni originati da scariche elettro atmosferiche o da eventi naturali);
- Riparazioni garantite entro le 24 ore dopo l'avviso di malfunzionamento;
- Ingegneri di turno le 24 ore, i 365 giorni dell'anno, reperibili mediante beeper;
- Le riparazioni alla stazione ripetitrice ed alle radio non fanno parte del servizio di affitto (saranno riscossi in caso di danni);
- Frequenze legali acquisite presso la Superintendenza di Telecomunicazioni;
- Spazio per la stazione ripetitrice con buon accesso durante tutto l'anno, generatore di corrente e back up di batterie, con un'ottima copertura in tutta la Città del Guatemala e dintorni;

I patti e le condizioni da osservare sono i seguenti:

1. Il costo mensile è fissato in \$USA 275,00 (duecentosettantacinque) al netto dell'IVA. Il servizio sarà fornito dal 01 gennaio al 31 dicembre 2013;
2. Saranno a carico della suddetta impresa tutti gli oneri previdenziali, assistenziali, ed assicurativi relativi all'eventuale personale utilizzato dalla stessa durante la prestazione;
3. La ditta "GRUPO COMUDISA", dovrà, nel corso del compimento della prestazione, uniformarsi alle norme legislative e regolamenti vigenti italiani purché non in contrasto con le norme locali ed in caso contrario l'Ambasciata ha la facoltà di rescindere l'obbligazione mediante semplice denuncia;
4. L'Ambasciata qualora accerti nell'impresa incapacità ed evidente negligenza durante la prestazione, a suo insindacabile giudizio, può rescindere l'obbligazione ed esperire azioni per danni contro l'impresa medesima;
5. Durante la prestazione dei servizi l'impresa incaricata assume in proprio ogni responsabilità in caso di infortuni e/o danni eventuali arrecati a persone e/o a cose, causati da manchevolezze e/o trascuratezze durante la prestazione del servizio.
6. Il pagamento dell'importo di cui al punto 1 verrà effettuato allo scadere di ciascun mese, una volta accertata dal Capo Missione la regolare ed ottimale esecuzione della prestazione in questione. Il rappresentante dell'impresa autorizzato alle riscossioni ed alle quietanze é il Sig. Luis Mauricio FIGUEROA.

Guatemala, 02 gennaio 2013

F.to: L'AMBASCIATORE
Fabrizio Pignatelli

Per accettazione incondizionata
di tutti i patti e condizioni del
presente atto.

F.to: Sig. Luis Mauricio Figueroa
Rappresentante Legale

AMBASCIATA D'ITALIA IN GUATEMALA

VISTO: Si dichiara che la presente traduzione
é conforme all'unito originale in lingua spagnola.
Guatemala, 02 gennaio 2013

